



## OFFICE OF THE CHIEF ACADEMIC OFFICER

5735 47th Avenue • Sacramento, CA 95824

(916) 643-9086 • FAX (916) 399-2020

Iris Taylor, Ed.D., Chief Academic Officer

### BOARD OF EDUCATION

Jessie Ryan  
President  
Trustee Area 7

Darrel Woo  
Vice President  
Trustee Area 6

Michael Minnick  
2<sup>nd</sup> Vice President  
Trustee Area 4

Jay Hansen  
Trustee Area 1

Ellen Cochrane  
Trustee Area 2

Christina Pritchett  
Trustee Area 3

Mai Vang  
Trustee Area 5

Sarah Nguyen  
Student Board Member

### Giáo Dục Khái Quát Tính Dục Lành Mạnh (Luật Thanh Thiếu Niên Lành Mạnh của Cali)

Phụ Huynh/Người Giám Hộ thân mến:

Luật Tiểu Bang Cali, Đạo Luật Thanh Thiếu Niên Lành Mạnh của Cali, yêu cầu việc giáo dục phòng ngừa nhiễm HIV và giáo dục khái quát tính dục lành mạnh được cung cấp tới các học sinh tối thiểu một lần ở cấp hai và một lần ở bậc trung học, bắt đầu ở lớp 7. Việc giảng dạy phải khuyến khích các học sinh trao đổi với các bậc cha mẹ, người giám hộ hoặc các người lớn đáng tin cậy khác về tính dục của con người. Việc hướng dẫn phải chính xác về mặt y tế, phù hợp với độ tuổi và bao gồm tất cả các học sinh. Nó phải bao gồm các điều sau:

- Thông tin về HIV và các bệnh lan truyền qua đường tình dục khác (STIs), bao gồm sự lây lan, các phương pháp được FDA chấp thuận để phòng ngừa HIV và STIs, và điều trị
- Thông tin về sự kiêng cử là biện pháp duy nhất để ngăn ngừa việc mang thai ngoài ý muốn và HIV và những bệnh STIs khác, và thông tin về giá trị của việc trì hoãn sinh hoạt tình dục
- Thảo luận các quan điểm xã hội về HIV và AIDS
- Thông tin về việc tiếp cận các nguồn chăm sóc sức khỏe tình dục và việc sinh sản.
- Thông tin về việc mang thai, bao gồm các phương pháp phòng ngừa được FDA chấp thuận, các kết quả thai kỳ, chăm sóc tiền sản, và luật an toàn cho trẻ sơ sinh.
- Thông tin về khuynh hướng giới tính và tính dục, bao gồm sự tác hại của khuôn mẫu giới tính tiêu cực
- Thông tin về mối quan hệ lành mạnh và tránh những hành vi và các tình huống không lành mạnh

### Tôi có thể xem các tài liệu giảng dạy như thế nào?

Quý vị có thể xem các tài liệu giảng dạy và Đạo Luật Thanh Thiếu Niên Lành Mạnh của Cali (Luật Giáo Dục Cali đoạn 51930-51939) tại văn phòng trường của con mình. Quý vị cũng có thể kiểm tra chương trình học trên trang mạng của học khu (bao gồm các nguồn băng ghi âm) tại (<http://www.scusd.edu/chya>) dưới tiêu đề, khái quát trường cấp hai và trung học.

### Ai chịu trách nhiệm cho việc giảng dạy giáo trình?

Giáo trình sẽ được cung cấp đều đặn bởi các giáo viên khoa học đời sống lớp 7 và các giáo viên Sinh Vật bậc trung học. Các trường và các giáo viên có thể hợp tác với các tổ chức như Planned Parenthood để đưa ra chương trình. Xin liên lạc giáo viên của con mình để biết thêm tin tức về chương trình.

### Tôi có thể chọn không cho con tôi tham gia chương trình được không?

Luật tiểu bang cho phép quý vị có quyền miễn trừ không cho con quý vị tham gia chương trình này. Nếu quý vị không muốn cho con mình tham gia trong việc giáo dục phòng ngừa HIV hoặc giáo dục khái quát tính dục lành mạnh, xin điền mẫu đơn “Chọn Không Tham Gia” đính kèm và nộp cho giáo viên khoa học đời sống lớp 7 của con mình, giáo viên sinh vật bậc trung học hoặc ban giám hiệu trường. Xin nhớ rằng theo điều luật giáo dục EC 233, một số bài học không bao gồm trong chính sách chọn không tham gia của chúng tôi. Những bài học đó được ký hiệu với dấu hoa thị (\*) trên mẫu chọn không tham gia.

Nếu quý vị có thắc mắc hay tin tức phản hồi, xin gặp giáo viên hay hiệu trưởng hoặc nộp các thắc mắc hay tin tức phản hồi thông qua mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại (<http://www.scusd.edu/chya>).

Thank you,  
Iris Taylor, Ed.D.  
Chief Academic Officer



# Mẫu Đơn “Chọn Không Tham Gia” Ở Trường Cấp Hai Giáo Dục Khái Quát Tính Dục Lành Mạnh

\*Xin Viết Rõ Ràng\*

Mẫu này phục vụ như là một thông báo “chọn không tham gia” chính thức cho Giáo Trình Giảng Dạy Hỗ Trợ cho Thanh Thiếu Niên ® 3Rs được lập ra để tuân thủ với Đạo Luật Thanh Thiếu Niên Lành Mạnh của Cali. Trước khi nộp lại mẫu này, xin xem trước đoạn băng video trên mạng tại (<http://www.scusd.edu/chya>). **Nộp lại mẫu đơn đã hoàn tất này cho ban giám hiệu hay giáo viên trường con mình.**

Tên trường: \_\_\_\_\_ Tên giáo viên: \_\_\_\_\_

Tôi, \_\_\_\_\_ (phụ huynh/người giám hộ) yêu cầu rằng con tôi \_\_\_\_\_ được miễn trừ tham gia vào các bài học giáo dục khái quát tính dục lành mạnh theo sau:

**Lựa chọn 1** (đánh dấu vào tất cả những gì quý vị muốn con mình được miễn):

- \* Bài học 1: Màu xanh là cho con trai, hồng là cho con gái...hay chúng là cho? (Tác động ngoại hình lên Giới Tính)
- \* Bài học 2: Khuynh Hướng Tính Dục, Hành Vi và Xác Nhận: Tôi cảm thấy thế nào, Tôi làm gì và tôi là ai (khuynh hướng tính dục)
- Bài học 3: Hiểu Bộ Phận Cơ thể của mỗi người (Hệ thống Sinh Sản của Nam và Nữ)
- Bài học 4: Khái Niệm Cơ Bản về Sinh Sản (Việc giao phối, việc sinh sản của Con Người)
- Bài học 5: Sự Thông Minh của STI (Triệu chứng, điều trị và phòng ngừa STIs/HIV, truy cập tin tức y tế chính xác về STI/HIV)
- Bài học 6: HIV/AIDS (Tin tức cụ thể xung quanh việc quan hệ, triệu chứng, và phòng ngừa HIV/AIDS)
- Bài học 7: Khái Niệm Cơ Bản Việc Kiểm Soát Sinh Sản (Tin tức y tế chính xác về việc tránh thai, bao gồm kiêng cử, sử dụng bao cao su, và tránh thai cấp kỳ)
- Bài học 8: Điều gì nếu...? (dấu hiệu mang thai, lựa chọn việc mang thai, truy cập tin tức y tế chính xác việc mang thai)
- \* Bài học 9: Dấu Hiệu Cảnh Báo: Hiểu về Sự Lạm Dụng và Tấn Công Tình Dục (lạm dụng tình dục, tấn công tình dục, bạo hành trong quan hệ, quấy rối và buôn bán tình dục)
- Bài học 10: Đưa Sự Lựa Chọn THÔNG MINH (Mô hình ra quyết định để hỗ trợ các kỹ năng ra quyết định hiệu quả nhằm tránh các hoạt động có nguy cơ rủi ro cao)
- Bài học 11: Chúng Ta Hãy Nói về Tính Dục (Trao đổi và các kỹ năng thương lượng để giảm các rủi ro sức khỏe tình dục)
- Tôi muốn con tôi được miễn trừ bất kỳ các khảo sát nặc danh hay bảng câu hỏi liên quan đến các đề tài giảng dạy.

**Lựa Chọn 2:**

- Tôi muốn con tôi được miễn trừ *toàn bộ* giáo trình giáo dục khái quát tính dục lành mạnh (tất cả 11 bài học) và các bảng khảo sát nặc danh hay bảng câu hỏi.

Tôi hiểu rằng tôi đang yêu cầu việc miễn trừ cho con tôi học giáo trình được yêu cầu bởi luật tiểu bang trong năm học hiện tại. Tôi cũng hiểu rằng một bài tập thay thế có thể được giáo viên chỉ định.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ

Ngày

\*Theo EC 233 của CA, các bài học được chỉ định về giới tính, xác định giới tính, khuynh hướng giới tính và quấy rối tình dục được ký hiệu với dấu hoa thị (\*) không thể loại trừ khỏi sự giảng dạy một cách độc lập.

Office/Teacher Use Only:

Date Received: \_\_\_\_\_ Received By: \_\_\_\_\_

*Please keep opt-out forms on file for the duration of the current academic year.*



## Mẫu Đơn “Chọn Không Tham Gia” Bậc Trung Học Giáo Dục Khái Quát Tính Dục Lành Mạnh \*Xin Viết Rõ Ràng\*

Mẫu này phục vụ như là một thông báo “chọn không tham gia” chính thức cho Giáo Trình Giảng Dạy Hỗ Trợ cho Thanh Thiếu Niên @ 3Rs được lập ra để tuân thủ với Đạo Luật Thanh Thiếu Niên Lành Mạnh của Cali. Trước khi nộp lại mẫu này, xin xem trước đoạn băng video trên mạng tại

(<http://www.scusd.edu/chya>). **Nộp lại mẫu đơn đã hoàn tất này cho ban giám hiệu hay giáo viên trường con mình.**

Tên trường: \_\_\_\_\_ Tên giáo viên: \_\_\_\_\_

Tôi, \_\_\_\_\_ (phụ huynh/người giám hộ) yêu cầu rằng con tôi \_\_\_\_\_ được miễn trừ tham gia vào các bài học giáo dục khái quát tính dục lành mạnh theo sau:

### **Lựa chọn 1** (đánh dấu vào tất cả những gì quý vị muốn con mình được miễn):

- \* Bài học 1: Tìm hiểu giới tính (Giới tính, xác định giới tính, khuynh hướng tính dục)
- Bài học 2: Quyết Định về Tính Dục (Các kỹ năng ra quyết định, phân tích các ảnh hưởng)
- \* Bài học 3: Quyền, Tôn Trọng và Trách Nhiệm: Dừng Quan Hệ mà Không Biết Chúng (Đồng ý, ép buộc, mối quan hệ tôn trọng, thương lượng và các kỹ năng từ chối)
- Bài học 4: Lập Kế Hoạch và Bảo Vệ: Tránh hay Biết Kiểm Soát STIs (Giảm rủi ro nhiễm STI/HIV, trao đổi hiệu quả với những người khác về STIs/HIV)
- Bài học 5: Tìm Hiểu Việc Kiểm Tra STI (kiểm tra STI, điều trị và phòng ngừa; truy cập các nguồn kiểm tra và điều trị địa phương; điều tra kỳ thị HIV)
- Bài học 6: HIV Hiện Nay – Kiểm Tra và Điều Trị Hôm Nay! (Chẩn đoán HIV/AIDS, kiểm tra và điều trị – bao gồm điều trị kháng vi khuẩn AIDS và dự phòng trước khi lây nhiễm)
- Bài học 7: Biết Các Lựa Chọn cho Mình (Phòng ngừa mang thai bao gồm kiêng cử và tất cả các phương pháp tránh thai khác được FDA chấp thuận)
- Bài học 8: Dùng Bao Cao Su Đúng Cách (Sử dụng bao cao su bên trong và bên ngoài đúng cách)
- Bài học 9: Các Quyền Sinh Sản của Tôi Là Gì? (Luật liên quan đến việc ra quyết định sinh sản và mang thai ngoài ý muốn)
- \* Lesson 10: Nó có bị lạm dụng nếu...? (đặc điểm khác nhau về lạm dụng mối quan hệ, cách thức xác định và trả lời, nguồn hỗ trợ thanh thiếu niên)
- Bài học 11: Đời Sống của Tôi, Quyết Định của Tôi (Xác định các thông tin bên ngoài có tác động đến việc ra quyết định tính dục; xác định việc chọn ai để nói chuyện về giới tính và tính dục)
- Tôi muốn con tôi được miễn trừ bất kỳ các khảo sát nặc danh hay bảng câu hỏi liên quan đến các đề tài giảng dạy.

### **Lựa chọn 2:**

- Tôi muốn con tôi được miễn trừ *toàn bộ* giáo trình giáo dục khái quát tính dục lành mạnh (tất cả 11 bài học) và các bảng khảo sát nặc danh hay bảng câu hỏi.

Tôi hiểu rằng tôi đang yêu cầu việc miễn trừ cho con tôi học giáo trình được yêu cầu bởi luật tiểu bang trong năm học hiện tại. Tôi cũng hiểu rằng một bài tập thay thế có thể được giáo viên chỉ định.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ

Ngày

\*Theo EC 233 của CA, các bài học được chỉ định về giới tính, xác định giới tính, khuynh hướng giới tính và quấy rối tình dục được ký hiệu với dấu hoa thị (\*) không thể loại trừ khỏi sự giảng dạy một cách độc lập.

Office/Teacher Use Only:

Date Received: \_\_\_\_\_ Received By: \_\_\_\_\_

*Please keep opt-out forms on file for the duration of the current academic year.*